

## Armins Notensammlung

**Band: Mittelalter & Renaissance**

**Version: 1.03**

Stand 04.03.2023



Erstellt von:

---

**Armin Schwerdt**

*Auf der Unter 16a*

**55263 Wackernheim**

E-Mail [armin.schwerdt@web.de](mailto:armin.schwerdt@web.de)

---

# Armins Notensammlung MA & Renaissance

---

## Inhaltsverzeichnis:

<i>Prolog</i> .....	3
<i>Mittelalter</i> .....	5
Calabaza – Anónimo, altspanisch (D-Moll).....	6
Como podem per sas Culpas,– Cantiga de Santa Maria No. 166, Alfonso X El Sabio, 13. Jh., ES (E-Moll).....	7
Douce Dame Jolie, – Guillaume de Marchaut, 14. Jh., FR (D-Moll).....	8
Estes meus Olhos, – Johan Garcia de Guilhade, 13. Jh., Portugal (A-Moll).....	9
Gran dereit‘ é que mal – Cantiga de Santa María No. 244, Alfonso el Sabio, 13. Jh., ES (D-Moll).....	10
La Rotta – Anonimo 14. Jh., IT (G-Moll).....	11
Ouwe war sint verschwunden – Walter v.d. Vogelweide, 13. Jh., Melodie Frank Wulff, Ougenweide, DE (A-Moll).....	12
Quen a omagen– Cantiga de Santa Maria No. 353, Alfonso X El Sabio, , 13. Jh. ES (D-Moll).....	13
Rodrigo Martinez – Anónimo cancionero de palacio, 1490, ES (D-Moll).....	14
Seigneurs sachiez, Thibaut de Champagne, 13. Jh. – FR‘ (A-Moll).....	15
Stella Splendens, aus Llibre Vermell, Montserrat, 14. Jh. – ES (A-Moll).....	16
Tres Morillas m’enamoran, – Anónimo cancionero de palacio, 15. Jh., ES (A-Moll).....	17
Under der Linden – Walter v.d. Vogelweide, 12. Jh., DE (E-Moll).....	18
<i>Renaissance, Barock</i> .....	19
Ay! Linda amiga – Anónimo 15./16. Jh. (D-Moll).....	20
Ay triste que vengo – J. dell Enzina 15./16. Jh. (D-Moll).....	21
Bauernhochzeit, – Trad., 1524, DE (C-Moll).....	22
Belle, qui tient ma Vie, – Thoinot Arbeau, 1589, FR (C-Moll).....	23
Bourée – Unbekannt, FR (D-Moll).....	24
Bourée No. 32 from Terpsichore, – Michael Praetorius, 1612 DE (G-Dur, G-Moll).....	25
Bransle des Cheveaux – Thoinot Arbeau, 1589, FR(C-Dur, C-Moll).....	26
Bransle de Lorraine, – Trad., 17. Jh., FR (G-Moll).....	27
Es ging ein wacker Mädchen – Trad., DE (C-Moll).....	28
Das klein wild Vögelein – Volkslied aus Siebenbürgen (C-Moll).....	29
Gar hoch auf jenem Berge, 16. Jh. – Anonym, DE (C-Dur).....	30
Hoboecken Dans, – Tielman Susato, 1551, NE (A-Moll).....	31
Je länger je lieber, ( Fa ßym ta jena hubena ßryota) – Trad. Sorbisch, 18. Jh. Kralsches Geigenspielbuch 1780 - 1790.....	32
Kommt ihr G’spielen, – Melchior Franck, 1630, DE (C-Dur).....	33
La Morisque, – Tielman Susato, 16. Jh., NL (G-Dur).....	34
Pandur Andandori, – Jacob Paix und Pierre Phalese, 1583, FR (C-Dur).....	35
Pastourelle & Tanz, – Anonym, 16. Jh., FR (A-Moll).....	36
„Rautensträuchlein“, – Trad., 16. Jh., DE (C-Dur).....	37
Schiarazula Marazula, – Giorgio Mainerio, 16. Jh., IT (C-Moll).....	38
Spagnoletta, – Michael Praetorius, 16. Jh., DE (A-Moll).....	39
Tanzen und Springen, ca. 1601 (Aus dem „Lustgarten“) – Hans-Leo Hassler, 16. Jh., DE (G-Dur).....	40
Tourdion, – Sammlung Pierre Attaignant, 16. Jh., FR (A-Moll).....	41
Wo soll ich mich hinkehren, – Sammlung Frh.v.Dithfurth, 17. Jh., DE (C-Moll).....	42

## ***Prolog***

Beim Spielen dieser Noten kommen verschiedene meiner Instrumente zum Einsatz.  
Zur Orientierung füge ich oberhalb der jeweiligen Noten Kürzel für die Instrumente hinzu:

**DL**            =       Drehleier  
**MAND**        =       Mandoline / Mandola  
**CT**            =       Cuatro

Es kann sein, dass ein bestimmtes Stück mehrere dieser Abkürzungen enthält. Dann ist es in der Regel so, dass entweder Drehleier oder Mandoline /Mandola für den Instrumentalteil zum Einsatz kommt, während ich die gezupfte Cuatro nur zur Begleitung zum Gesang benutze.



***Mittelalter***

## Calabaza – Anónimo, altspanisch (D-Moll)

DL, CT

The musical score is written in D minor (two flats) and 3/2 time. It consists of three systems of three staves each. The first system is the main melody. The second system is a repeat section. The third system is the final ending. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 3/2.

1. Calabaza, no sé, buen amor que te faza.  
No te puedo ams facer por rauon del bien querer,  
quien la boca te meter igualmente con mi taza.

2. Qu'el segnor te crió tan brugnida te saco.  
Qu'en ti sola no deajo un pelo ni una raza.

3. Pues de dió naturaleza en tu ser tanta lindeza.  
Que de tan gran belezza quien te vee s'embaraza.

4. Pero mas haré contigo como verdadere amigo.  
Que te llevare conmigo cunado quier, que vaya á casa.

5. Para ir en romería ó en otra cual qier via.  
Ante la Virgen Maria podrás parecer en plaza.

Como podem per sas Culpas, – Cantiga de Santa Maria No. 166, Alfonso X El Sabio, 13. Jh., ES (E-Moll)

CT

Como poden per sas culpas - os omes seer contreitos,  
assí póden pela Virgen - depois seer saos feitos.

Stanza I:

Ond' aveo a un óme, - por pecados que fezéra,  
que foi tolleito dos nembros - dua door que ouvera,  
et durou assi cinc' anos, - que mover-se non podéra:  
assí avía os nembros - todos do córpo maltreitos.

Refrain

Stanza II:

Con esta enfermidade - atán grande que avía  
prometeu que, se guarisse, - a Salas lógo iría  
e hũa livra de cera - cad' ano ll' oferería;  
e atán tóste foi são, - que non ouv' i outros preitos.

Refrain

Stanza III:

E foi-se lógo a Salas, - que sól non tardou nñente,  
e levou sigo a livra - da cera de bõa mente;  
e ía mui lédo, como - quen se sen nñun mal sente,  
pero tan gran temp' ouvéra - os pés d' andar desafeitos.

Refrain

Stanza IV:

Daquest' a Santa María - déron graças e loores,  
porque livra os doentes - de maes e de doores  
e demais está rogando - sempre por nós pecadores;  
e porên devemos todos - sempre seer séus sogeitos.

Refrain

## Douce Dame Jolie, – Guillaume de Marchaut, 14. Jh., FR (D-Moll)

CT

Chords: d (a), C (G), d (a), F (C), C (G), d (a), C (G), F (C), C (G), d (a), d (a), F (C), C (G), d (a), C (G), d (a).

1. Dou - ce da - me jo - li - e, Pour dieu ne pen - sés mie.  
Que nulle ait sig - no - ri - e Seur moy fors vous seu - le - ment.  
Dou - ce da - me jo - li - e, Pour dieu ne pen - sés mie.  
Que nulle ait sig - no - ri - e Seur moy fors vous seu - le - ment.

Qu'a - dès sans tri - che - rie Chie - rie Vous - ay et hum - ble - ment  
Tous les jours de ma vie Se - rvie Sans vil - lain pen - se - ment

2. He - las! et je men - die - e, Dès - pe - ran - cet - d'a i - e  
Dont ma joie est fen - ie Se pi - té ne vous en prent  
Dou - ce da - me jo - li - e, Pour dieu ne pen - sés mie.  
Que nulle ait sig - no - ri - e Seur moy fors vous seu - le - ment.

Mais vo dou - ce mai - strie Mai - strie Mon cuer si du - re - ment  
Qu'elle le con - tralie E - t lie En a - mour tel - le - ment

3. Qu'il n'a de riens en - vie Fors d'e - stre en vo ba - il - lie  
Et se ne li ott - ri - e Vos cuers nul a - li - ge - ment  
Dou - ce da - me jo - li - e, Pour dieu ne pen - sés mie.  
Que nulle ait sig - no - ri - e Seur moy fors vous seu - le - ment.

Et quant ma ma - la - die Ga - rie Ne se - ra nu - lle - ment  
Sans vous, douce a - ne - mie Qui lie E - stes de mon tour - ment

4. A join - tes mains de - pri - e Vo cuer, puis qu'il m'ou - blie  
Que tem - pre - ment m'ocie Car trop lan - gui lon - guement  
Dou - ce da - me jo - li - e, Pour dieu ne pen - sés mie.  
Que nulle ait sig - no - ri - e Seur moy fors vous seu - le - ment.



## Estes meus Olhos, – Johan Garcia de Guilhade, 13. Jh., Portugal (A-Moll)

DL



Estes meus olhos nunca perderan,  
senhor, gran coita, mentr'eu vivo for,  
e direi-vos, fremosa mia senhor,  
destes meus olhos a coita que han:  
//: choran e cegan quand'alguen non veen,  
e ora cegan per alguen que veen. ://

Guisado tèn de nunca perder  
meus olhos coita e meu coraçõn,  
e estas coitas, senhor, minhas son:  
Mais-los meus olhos per alguen veer  
//: choran e cegan quand'alguen non veen,  
e ora cegan per alguen que veen. ://

E nunca ja poderei haver ben,  
pois que Amor ja non nen quer Deus.  
Mais os cativos destes olhos meus  
morreran sempre por veer alguen:  
//: choran e cegan quand'alguen non veen,  
e ora cegan per alguen que veen. ://

Meine Augen werden nie verlieren, mein Herr,  
eine grosse Sache wenn ich noch lebe.  
Und ich werde dir sagen, meine Schöne,  
was meine Augen haben.  
Sie weinen und sind blind wenn sie  
jemanden nicht sehen.  
Und jetzt sind blind, weil sie jemanden sehen.

Sie haben einen Führer, um nicht verloren  
zu gehen  
die Sache mit meinen Augen und meinem  
Herzen.  
Und diese Dinge sind meine.  
Aber meine Augen wollen jemanden sehen  
und weinen und sind blind, wenn sie  
jemanden nicht sehen.  
Und jetzt sind sie blind, weil sie jemanden  
sehen.

Und ich werde nie Wohl haben können.  
Die Liebe will das nicht.  
Gott will es auch nicht.  
Aber diese, meine gefangenen Augen  
werden sterben, um jemanden zu sehen,  
weinen und sind blind, wenn sie jemanden  
nicht sehen.  
Und jetzt sind sie blind geworden wegen  
jemandem, den sie sehen.

## Gran dereit' é que mal – Cantiga de Santa María No. 244, Alfonso el Sabio, 13. Jh., ES (D-Moll)

*La Taberna De Laredo*

*DL: Mel=G, CH=D, Bord=D*

The image displays a musical score for a piece titled 'Gran dereit' é que mal'. The score is written in a single system with ten staves, each beginning with a measure number: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48, and 53. The music is in the key of D minor (one flat) and 3/4 time. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and phrasing slurs. There are repeat signs (double bar lines with dots) at measures 12, 48, and 53. The piece concludes with a final double bar line at the end of the tenth staff.

<https://www.youtube.com/watch?v=FjHXtOIJ7HE>

La Rotta – Anonimo 14. Jh., IT (G-Moll)

DL

The image shows a musical score for a piece titled "La Rotta" by an anonymous 14th-century Italian composer. The score is written in G minor (one flat) and 4/4 time. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The second and fourth staves end with double bar lines and repeat signs. The third staff begins with a repeat sign. The overall style is characteristic of early Renaissance lute or keyboard music.

## Ouwe war sint verschwunden – Walter v.d. Vogelweide, 13. Jh., Melodie Frank Wulff, Ougenweide, DE (A-Moll)

CT

The musical score is written in 4/4 time and A minor. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a 4/4 time signature. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (half), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (half). Chords G, C, D, G, and a are indicated above the staff. The second staff starts with a repeat sign and contains: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (half), D4 (quarter), C4 (quarter), B3 (half). Chords C and D are indicated above. The third staff continues with: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (half), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (half). Chords G, C, D, G, and a are indicated above. The fourth staff is marked 'Schluss' and contains: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (half), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (half). Chords G and a are indicated above.

1. Ôuwê war sint verschwunden  
Alliu mîniu Jâr!  
Ist mîn Leben mir getroumet,  
oder ist ez wâr?  
Daz ich ie wânde, daz iht waere,  
waz daz iht?  
Dar nâch hân ich geslâfen  
Und enweiz es niht.

2. Nû bin ich erwachet  
Und ist mir unbekant,  
daz mir hie vor was kûndic  
als mîn ander Hant.  
Liute unde Lant, dar in ich  
von Kinde bin erzogen,  
die sint mir frômde worden,  
recht als ob ez sî gelogen.

3. Die mîne Gespilen wâren,  
die sint traeege und alt.  
Bereitet ist daz Velt,  
verhouwen ist der Walt.  
Wan daz daz Wazzer fliuzeit,  
als ez wilent flôz.  
Für wâr, ich wânde,  
min Ungelücke wurde grôz.

4. Mich grüezet maneger träge,  
der mich bekande ê wol!  
Diu Welt ist allenthalben  
Ungenâden vol.  
Als ich gedenke an manegen  
Wünneclichen Tac,  
die mir sint enpfallen  
als in daz Mer ein Slac.

**Quen a omagen– Cantiga de Santa Maria No. 353,  
Alfonso X El Sabio, , 13. Jh. ES (D-Moll)**

DL

$\text{♩} = 80$

The musical score consists of four staves of music in D minor (one flat) and 4/4 time. The tempo is marked as quarter note = 80. The melody is written on a treble clef staff. The first staff contains the first four measures, the second staff the next four, the third staff the next four, and the fourth staff the final four measures, ending with a double bar line. The melody features a mix of quarter, eighth, and dotted notes, with some descending runs.

## Rodrigo Martinez – Anónimo cancionero de palacio, 1490, ES (D-Moll)

DL, CT



Rodrigo Martinez,  
A las ánsares, ahe!  
Pensando qu'era vacas  
Silvávalas. He!

Rodrigo Martinez,  
Atán garido,  
Los tus ansarinos  
Liévalos el río, ahe!  
Pensando qu'era vacas  
Silvávalas. He!

Rodrigo Martinez,  
Atán lozano,  
Los tus ansarinos  
Liévalos el vado, ahe!  
Pensando qu'era vacas  
Silvávalas. He!

Rodrigo Martinez,  
Atán garido.

Zu sehen und zu hören bei youtube unter: [https://www.youtube.com/watch?v=\\_kRT2EhjomY](https://www.youtube.com/watch?v=_kRT2EhjomY)

## Seigneurs sachiez, Thibaut de Champagne, 13. Jh. – FR' (A-Moll)

*Chanson de croisade, 1239*

Drehleier: Mel = G, Chien & Bord = C->D

Dm C Dm

C B $\flat$  C Dm C

Dm C Am C Am B $\flat$  C Dm

## Stella Splendens, aus Llibre Vermell, Montserrat, 14. Jh. – ES (A-Moll)

DL

A

6

B

14

Auszugsweise:

Stella splendens in monte  
ut solis radium  
miraculis serrato  
exaudi populum  
cuncurrunt universi  
gaudentes populi  
divites et egeni  
grandes et paruli

Ipsam ingredientur  
ut cernunt oculi  
et inde revertuntur  
gratis repleti.

Stella splendens in monte  
ut solis radium  
miraculis serrato  
exaudi populum.



## Tres Morillas m'enamoran, – Anónimo cancionero de palacio, 15. Jh., ES (A-Moll)

DL



**Tres morillas m'enamoran en Jaén:** Drei Maurinnen, die ich liebte in Jaén:  
Axa y Fátima y Marién. Axa und Fatima und Marien.

**Tres morillas tan garridas  
y van a coger olivas  
y hallávanlas cogidas, en Jaén:** Drei Maurinnen, so wunderschön  
Axa y Fátima y Marién. und sie gingen Oliven pflücken  
und wurden gefangen, in Jaén.  
Axa und Fatima und Marien.

**Y hallávanlas cogidas,  
y tornavan desmaídas  
y las colores perdidas, en Jaén,** Und fanden sie gepflückt  
Axa y Fátima y Marién. und kehrten ohnmächtig  
und blass zurück, in Jaén.  
Axa und Fatima und Marien.

**Tres moricas tan loçanas,  
tres moricas tan loçanas,  
y van coger mançanas, en Jaén:** Drei Maurinnen, so verrückt,  
Axa y Fátima y Marién. drei Maurinnen, so verrückt,  
gingen um Äpfel zu pflücken, in Jaén.  
Axa und Fatima und Marien.

## Under der Linden – Walter v.d. Vogelweide, 12. Jh., DE (E-Moll)

Melodie anonymer Trouvère / Knud Seckel

CT

un-der der lin-den an der hei-de dâ un-ser zwei-er bet-te was, dâ  
mu-get ir vin-den schô-ne bei-de ge-bro-chen bluomen un-de gras  
vor dem walde in ei-nem tal, tan-da-ra-dei schô-ne sanc diu nah-te-gal

Under der linden an der heide,  
dâ unser zweier bette was,  
dâ muget ir vinden schône beide  
gebrochen bluomen unde gras.  
vor dem walde in einem tal -  
tandaradei!  
schône sanc diu nahtegal.

Ich kam gegangen zuo der ouwe,  
dô was mîn friedel komen ê.  
da wart ich enpfangen hêre frouwe,  
daz ich bin sælic iemer mê.  
kuster mich? wol tûsenstunt!  
tandaradei!  
seht, wie rô mir ist der munt.

Dô het er gemachet also riche  
von bluomen eine bettestat.  
des wird noch gelachet innecliche,  
kumt iemen an daz selbe pfat.  
bî den rôsen er wol mac -  
tandaradei!  
merken, wâ mirz houbet lac.

Daz er bî mir læge, wessez iemen,  
- nu enwelle got - sô schamt ich mich.  
wes er mit mir pflæge, niemer niemen  
bevinde daz wan er unt ich  
und ein kleinez vogellîn!  
tandaradei!  
daz mag wol getriuwe sîn.

***Renaissance, Barock***

Ay! Linda amiga – Anónimo 15./16. Jh. (D-Moll)

♩ = 60

Am G F E Am

6 G F E Am G F

11 Am G F E7 A A7 C Dm F

16 E A A7 C Dm F E E7 A *DC.*

## Ay triste que vengo – J. dell Enzina 15./16. Jh. (D-Moll)

am em G em am F G am

**Cuatro:** A0 A3 A3 A2 E3 E3 E0 A0 A0 E1 B3 A0

**Cuatro:** A0 D2 A3 D0 D2 A2 A3 A3 A3 D0 A2 A3

am em am *Fin* am em G em am G am *DC*

A0 E3 E3 A0 A0 A3 A3 A2 E3 E3 E0 A0 A0 E3 A0 A0

A0 A2 A2 A0 A0 D2 A3 D0 D2 A2 A3 A3 A0 A2 A0 A0

Ay, triste, que vengo vencido de amor  
 maguera pastor.  
 Más sano me fuera  
 No ir al mercado  
 Que no que viniera  
 Tan aquerenciado:

Que vengo, cuitado,  
 vencido de amor  
 Maguera pastor.

Di jueves en villa Viera una doñata,  
 Quise requerilla  
 Y aballó la pata.  
 Aquella me mata,  
 Vencido de amor  
 Maguera pastor.

## Bauernhochzeit, – Trad., 1524, DE (C-Moll)

CT



1. Zu Straubing auf der Mauren, da war die Hochzeit doll,  
da saufften sich die Bauren in aller Früh schon voll.  
/: Dra, ra hum, hum, hum :/  
mit Schunken, Kraut und Buttermilch tractiret man sie wohl.
2. Die Köchin laufft und rennet, bringt Suppen feuerheiß.  
Ein jeder sich verbrennet die Gosch, weil's keiner weiß.  
/:Dra, ra, hum, hum, hum :/  
Sie speyens in die Schüssel nein, das war ein feine Speis.
3. Der Bräutigam hieß Stöffel, war gar ein saubrer Kund.  
Er sagt, er brauch kein Löfel, er schlik als wie ein Hund.  
/:Dra, ra, hum, hum, hum :/  
Er sagt, er könn nicht göggen grad, ein Bein steck ihm im Schlund.
4. Des Bräutigam sein Mutter, die fangt zu weinen an.  
Sie sagt: Mich treibt die Butter, nicht länger halten kann.  
/:Dra, ra, hum, hum, hum :/  
Sie pfeiff die Stuben dik voll an, am Rok ein gantze Spann.
5. Die Braut sich höflich zeigte, als man ihr G'sundheit trank.  
Sie bückte sich und neigte und sagt großen Dank.  
/:Dra, ra, hum, hum, hum :/  
Im Bücken that sie solchen Furtz, der unbeschreiblich stank.
6. Der Vogt transchirt den Braten, er warff ihn untern Tisch.  
Heb auff, sie alle baten, das ihn der Hund nicht fisch.  
/:Dra, ra, hum, hum, hum :/  
Er sagt, ich steh mit Füßen drauf: der Hund ihn nicht erwischt.
7. Zu letzt mann thate bringen ein Schüssel voll Confect.  
Sie Thaten hinein dringen, als wie die Schwein zum Drek.  
/:Dra, ra, hum, hum, hum :/  
Und obschons faule biren warn, so frdassens dannoch wek.
8. Die Spielleuth thun auffgeigen der Braut zum ersten Tanz.  
Da wollte sich auch zeigen des Schinders-Maxel Frantz.  
/:Dra, ra, hum, hum, hum :/  
Er greiff die Braut beym Zöpffen an und reist ihr ab den Crantz.

## Belle, qui tient ma Vie, – Thoinot Arbeau, 1589, FR (C-Moll)

*Pavane*

DL

♩ = 60

1 Belle, qui tiens ma vie captive dans tes yeux,  
Qui m'a l'âme ravie d'un souriz gracieux,  
Viens tôt me secourir, ou me faudra mourir.

2 Pourquoi fuis-tu, mignarde, si je suis près de toy?  
Quand tes yeux je regarde, je me perds dedans moy,  
Car tes perfections changent mes actions.

5 Approche donc, ma belle, approche toy mon bien.  
Ne me sois plus rebelle, puisque mon coeur est tien,  
Pour mon mal apaiser, donne moy un baiser.

6 Je meurs, mon Angelette, je meurs en te baisant,  
Ta bouche tant doucette, va mon bien ravissant  
A ce coup mes esprits sont tout d'amour épris.

7 Plutôt on verra l'onde contre mont reculer,  
Et plutôt l'œil du monde cessera de brûler,  
Que l'amour qui m'époint décroisse d'un seul point.

**Bourée – Unbekannt, FR (D-Moll)**

DL



## Bourée No. 32 from Terpsichore, – Michael Praetorius, 1612 DE (G-Dur, G-Moll)

DL

$\text{♩} = 120$

A

tr

4

tr

7

B

11

15

19

C

Fine

23

D

27

DC al Fine

## Bransle des Cheveux – Thoinot Arbeau, 1589, FR(C-Dur, C-Moll)

DL

Takt: ♩ ♪ ♪ ♩ ♪ ♪

The musical score is presented in three staves, each with a treble clef and a 2/4 time signature. The first staff, labeled 'A1', begins with a C-clef and contains a sequence of eighth and sixteenth notes. The second staff, labeled 'A2', also begins with a C-clef and continues the melodic line. The third staff, labeled 'B', begins with a B-flat clef (F-clef) and features a key signature change to C minor, indicated by a flat sign on the first note. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests, with repeat signs at the end of each staff.

## Bransle de Lorraine, – Trad., 17. Jh., FR (G-Moll)

DL



Zu sehen und zu hören über:

[Branle de Lorraine - YouTube](#)

## Es ging ein wacker Mädchen – Trad., DE (C-Moll)

CT



1. Es ging ein wacker Mädchen / wohl alle Tag ins Gras.  
Es folgt ein junger Reiter / ihr alle Tage nach.
2. Der Reiter breit sein Mantel / wohl in das grüne Gras  
und bat das junge Mädchen / und dass sie zu ihm saß.
3. Ach Reiter, lieber Reiter / so hab' ich doch kein Gras.  
Ich hab' ein' bösen Vater / der schlägt mich alle Tag'.
4. Und hast' ein bösen Vater / der schlägt dich alle Tag'  
dann sag, du hast verwundet / dich in dem grünen Gras.
5. Ach, was soll ich den lügen / das sieht man mir gleich an.  
Ich will ihm lieber sagen / der Reiter will mich han.
6. Ach Mutter liebe Mutter, / kommt gebt ihr mir einen Rat,  
es läuft mir alle Tage / ein junger Reiter nach.
7. Ach Tochter, liebe Tochter, / den Rat den geb ich dir:  
Lass du den Reiter fahren, / bleib noch ein Jahr bei mir.
8. Ach Mutter, liebe Mutter, / der Rat der ist nicht gut,  
der Reiter ist mir lieber / als all dein Hab und Gut.
9. Ist dir der Reiter lieber / als all mein Gut und Hab,  
so pack dir deine Kleider / und lauf dem Reiter nach.
10. Ach Mutter, liebste Mutter / der Kleider sinds nicht viel,  
gebt ihr mir tausend Taler, / so kauf ich was ich will.
11. Ach Tochter, liebe Tochter, / der Taler sind's nicht viel,  
der Vater hat's verausschet / bei Wein- und Kartenspiel.
12. Und hat's der Vater verausschet / bei Wein und Kartenspiel,  
so soll es Gott erbarmen, / dass ich sein Mägdlein bin.
13. Wär ich als Knab geboren / ich zöge in die Welt  
würd mir ein Handwerk lernen / verdienen eignes Geld.

## Das klein wild Vögelein – Volkslied aus Siebenbürgen (C-Moll)

CT

The musical score is written in C minor (three flats) and 3/4 time. It consists of four staves. The first two staves are the vocal line and the piano accompaniment. The last two staves are a repeat section with first and second endings. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

Es saß ein klein wild Vögelein  
auf einem grünen Ästchen;  
es sang die ganze Winternacht,  
sein Stimm tat laut erklingen.  
Es sang die ganze Winternacht,  
sein Stimm tat laut erklingen.

O sing mir doch, o sing mir doch,  
du kleines wildes Vöglein!  
Ich will um deine Federchen  
dir Gold und Seide winden.

Behalt dein Gold, behalt dein Seid,  
ich will dir nimmer singen;  
ich bin ein klein wild Vögelein,  
und niemand kann mich zwingen.

Geh du herauf aus diesem Tal,  
der Reif wird dich auch drücken.  
Drückt mich der Reif, der Reif so kalt,  
Frau Sonn wird mich erquicken.

## Gar hoch auf jenem Berge, 16. Jh. – Anonym, DE (C-Dur)

DL

---

Gar hoch auf jenem Berge  
da steht ein Rautensträuchlein  
gewunden aus der Erden  
Und da entschlief ich drunter  
da träumte mir ein schöner Traum  
wohl zu derselben Stunde  
Mir träumte also süße,  
daß mir ein wunderschönes Weib  
wohl stand zu meinen Füßen  
Und als ich dann erwachte,  
da stund ein altes graues Weib  
vor meinem Bett und lachte  
So wollt ich, daß es wäre,  
und daß man sieben alte Weiber  
für eine junge gäbe  
Da wollt ich auch die meine  
hergeben für ein Bratewurst  
und um ein Gläslein Weines

Hoboecken Dans, – Tielman Susato, 1551, NE (A-Moll)

DL

The musical score is written in 6/4 time and consists of three systems of two staves each. The first system begins with a repeat sign. The second system starts with a measure rest. The third system concludes with a double bar line and repeat dots. The notes in the first staff of each system are labeled with letters: 'a', 'e', 'a', 'G', 'C', 'd', 'e', 'a', 'e' in the first system; 'G', 'C', 'd', 'a', 'a', 'C', 'd' in the second system; and 'a', 'e', 'a', 'e', 'a', 'e', 'a' in the third system.

## Je länger je lieber, ( Fa ßym ta jena hubena ßryota) – Trad. Sorbisch, 18. Jh.

Kralsches Geigenspielbuch 1780 - 1790

DL

The musical score is written in 3/4 time and consists of three staves. The key signature has two flats (Bb and Eb). The first staff contains the following chords: Cm, Gm, Cm, Gm, Cm, F, Bb, Gm. The second staff contains: Cm, Cm, Bb, Gm, Cm, Gm. The third staff contains: Cm, Bb, F, Cm, Gm, Cm, Cm. The piece concludes with a double bar line.

DL: DG, SH

Tiefe G-Melodiesaite mit G-Bordun (AABB), beim zweiten Durchgang G-Bordun dazu, beim dritten Durchgang G-Schnarre dazu, beim vierten Durchgang hohe G-Saite dazu.

Zu sehen und zu hören in: <https://www.youtube.com/watch?v=sI2EUepoIDQ>



## Kommt ihr G'spielen, – Melchior Franck, 1630, DE (C-Dur)

DL

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in treble clef, and the bottom in bass clef. The time signature is 3/4. The music begins with a common chord and proceeds with a steady rhythm of quarter and eighth notes.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in treble clef, and the bottom in bass clef. The music continues with a similar rhythmic pattern, featuring quarter and eighth notes.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in treble clef, and the bottom in bass clef. The music continues with a similar rhythmic pattern, featuring quarter and eighth notes.

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in treble clef, and the bottom in bass clef. The music continues with a similar rhythmic pattern, featuring quarter and eighth notes.

## La Morisque, – Tielman Susato, 16. Jh., NL (G-Dur)

DL: Mel: D, Schn: G, Bord: G

The image shows a musical score for 'La Morisque' by Tielman Susato. It is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of three staves. The top staff is the melody, the middle staff is the lute tablature (Schn), and the bottom staff is the lute chordal accompaniment (Bord). The piece features two first and second endings, marked with '1.' and '2.' and repeat signs. The tablature uses numbers 1-3 to indicate fret positions on the strings.

## Pandur Andandori, – Jacob Paix und Pierre Phalese, 1583, FR (C-Dur)

(auch „Ungareska“ genannt)

DL



## Pastourelle & Tanz, – Anonym, 16. Jh., FR (A-Moll)

Diese beiden Stücke spiele ich direkt hintereinander mit der Drehleier durch

DL

The first system of musical notation consists of two staves in 4/4 time. The treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff begins with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The piece concludes with a double bar line.

The second system of musical notation consists of two staves in 4/4 time. The treble staff continues with quarter notes D5, E5, F5, and G5. The bass staff continues with quarter notes D3, E3, F3, and G3. The piece concludes with a double bar line.

The third system of musical notation consists of two staves in 4/4 time. The treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff begins with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The piece concludes with a double bar line.

## Französisches Tanzlied (16. Jahrhundert)

The first system of musical notation for the French dance song consists of two staves in 4/4 time. The treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff begins with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The piece concludes with a double bar line.

The second system of musical notation for the French dance song consists of two staves in 4/4 time. The treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff begins with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The piece concludes with a double bar line.

## „Rautensträuchelein“, – Trad., 16. Jh., DE (C-Dur)

DL



**Gar hoch auf jenem Berge, gar hoch auf jenem Berge,  
da steht ein Rautensträuchelein, gewunden aus der Erden,  
da steht ein Rautensträuchelein, gewunden aus der Erden.**

**Und da entschlief ich drunter, und da entschlief ich drunter,  
da träumte mir ein schöner Traum, wohl zu derselben Stunde,  
da träumte mir ein schöner Traum, wohl zu derselben Stunde.**

**Mir träumte also süße, mir träumte also süße,  
wie dass ein wunderschöne Maid stand zu meinen Füßen,  
wie dass ein wunderschöne Maid stand zu meinen Füßen.**

**Und als ich dann erwachte, und als ich dann erwachte,  
da stand ein altes graues Weib vor meinem Bett und lachte,  
da stand ein altes graues Weib vor meinem Bett und lachte.**

**So wollt' ich dass es wäre, so wollt' ich dass es wäre,  
und dass man sieben alte Weiber um eine junge gäbe,  
und dass man sieben alte Weiber um eine junge gäbe.**

**Da wollt ich auch die meine, da wollt ich auch die meine,  
hergeben um ein Bratwurst und um ein Gläslein Weines,  
hergeben um ein Bratwurst und um ein Gläslein Weines.**

## Schiarazula Marazula, – Giorgio Mainerio, 16. Jh., IT (C-Moll)

DL



## Spagnoletta, – Michael Praetorius, 16. Jh., DE (A-Moll)

1 A e a G C d G C E a G C

7 d G C E B C G a G C E C

13 C G C G A C a C

19 C E A a C a C E A

<https://www.youtube.com/watch?v=WyNEWRABUUA>

Rhythmus:

♪ ♪♪ ♪ ♪ ♪      ♪ ♪♪ ♪ ♪ ♪

## Tanzen und Springen, ca. 1601 (Aus dem „Lustgarten“) – Hans-Leo Hassler, 16. Jh., DE (G-Dur)

DL

1. Tan - zen und sprin - gen, sin - gen und klin - gen, fa la la, la la la

la la, la la! Lau - ten und Gei - gen solln auch nicht schwei - gen,

zu mu - si - zie - ren und ju - bi - lie - ren steht all - zeit mein Sinn.

Fa la la la, fa la la la, fa la!

2. Schöne Jungfrauen in grünen Auen, fa la la la! Mit ihn' spazieren und konversieren, freundlich zu scherzen freut, mich im Herzen für Silber und Gold. Fa la la la.



Tourdion, – Sammlung Pierre Attaignant, 16. Jh., FR  
(A-Moll)

DL

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is in treble clef, the second and third are in bass clef, and the fourth is in bass clef. The time signature is 6/4. The music features a melodic line in the upper voice and a supporting bass line.

The second system of the musical score consists of four staves, continuing the piece. It includes a repeat sign at the end of the system.

The third system of the musical score consists of four staves, concluding the piece with a final cadence.

## Wo soll ich mich hinkehren, – Sammlung Frh.v.Dithfurth, 17. Jh., DE (C-Moll)

The image displays a musical score for the piece 'Wo soll ich mich hinkehren' in C minor, 4/4 time. The score is presented in two systems, each with two staves. The first system consists of two staves, and the second system also consists of two staves. The music is written in a style characteristic of the 17th century, featuring a mix of eighth and sixteenth notes. The key signature is C minor (three flats), and the time signature is 4/4. The score includes repeat signs and a double bar line at the end of the second system.

